

# **Festival Coral Internacional de Liviu Borlan en Baia Mare, Rumanía, septiembre de 2014, 4a edición**

*Por Ioan Pop, compositor y profesor adjunto en la Academia de Música Gheorghe Dima en Cluj-Napoca*

*Traducido del inglés por Juan Carlos García Gil, España*

*Revisado por Carmen Torrijos, España*

Otro agradable festival tiene lugar en la fantástica región de Maramures (ya en su 4ª edición), conocida por su tradición etnográfica y etnomusical, en la que iglesias de madera se erigen hasta el cielo y el alegre Cementerio de Săpânța, con divertidas inscripciones, sorprende al mundo gracias a su refinado humor. El festival y el concurso tuvieron lugar en Baia Mare, el centro cultural de la región, entre el 12 y el 14 de septiembre de 2014. Esta región es conocida por sus bonitos paisajes y una música tradicional impresionante, bien conservada, con significados arquetípicos y llena de energía y belleza, como una gema preciosa enterrada en las profundidades de la tierra.

Liviu Borlan se graduó por la clase de composición de Sigismund Toduță (profesor de composición en la Academia de Música en Cluj-Napoca, doctorado en música en el Colegio de Santa Cecilia, Roma); muy conocido en Baia Mare, donde trabajó como profesor, director y compositor, siguiendo el ejemplo de su profesor. La inspiración de las obras de Liviu Borlan va ligada tanto a la música del folclore como a la música sacra, así como a la poesía clásica.

En memoria del compositor, la Asociación Prietenii Armoniei

(Amigos de la Armonía), y su director ejecutivo Alexandru Nicolici (un hombre con un corazón de oro que mueve montañas), representando el Coro Armonia (un coro de élite dirigido por el inspirado director de orquesta, profesor y doctor Mihaela Bob Zăiceanu, que también es director del Festival), organizaron este evento que incluye una competición coral que está actualmente en su cuarta edición; su valor ha incrementado notablemente comparado con la anterior edición. Cada coro participante debe incluir en su repertorio una pieza de Liviu Borlan.

Antes de la competición, tuvo lugar una reunión técnica del jurado que cambió ligeramente las puntuaciones; concretamente cada componente artístico (entonación, precisión de los tonos vocales, impresión artística, etc.) fue puntuado individualmente con una nota de 1 hasta 100, para ser lo más preciso posible. Tras esta reunión técnica, el jurado mantuvo una rueda de prensa a la que se invitó a los directores de los coros participantes junto a los periodistas. La conferencia fue presidida por la Sra. Viorica Parja como dama de ceremonia, que era también la presentadora de la competición.

## **Armonia Choir (Romania) Cond. Mihaela Bob-Zaiceanu**

Como marca la tradición, la ceremonia de apertura correspondió al coro anfitrión Armonia, que presentó obras del folclore rumano.

Igual que el año pasado, el día 13 de septiembre a las 7 en punto de la tarde y tras la ceremonia de clausura, tuvieron lugar conciertos paralelos en las iglesias de la ciudad de la siguiente manera:

1. Catedral Episcopal de la Trinidad, Voz coral Caelestis, Budapest – Hungría, director de orquesta Valéria Szebellédi y Cantores Amicitiae, Iasi – Rumanía, director de orquesta Nicholas Gîscă
2. Iglesia de Sta. María, coros Erkel Ferenc, Budapest – Hungría, director de orquesta Zsófia CSER y Odmev, Kamnik – Eslovenia, director de orquesta Ana Smrtnik.
3. Iglesia de San Pedro y San Pablo, coros Vivace, Mezótúr – Hungría, director de orquesta Magdolna Csizi y Voces – Oradea, director de orquesta Arnold Schneider.
4. Iglesia de San Antonio de Padua, coros Tempus, Baldone – Letonia, director de orquesta Baiba Urka y Madrigálkórus, Szekszárd – Hungría, director de orquesta Valér Jobbágy.



Además, según la tradición, tuvo lugar el lanzamiento de un libro, concretamente una colección de canciones (instrumentales solamente) firmadas por Liviu Borlan. Libro

editado por los profesores Lotica Vaidia y Vaida Simion.

Los coros participantes fueron galardonados con los siguientes honores y premios:

El **Trofeo Liviu Borlan**, que premia la mejor interpretación de una pieza de Liviu Borlan, fue entregado al Coro Cantores Amicitiae de Iasi, dirigido por el profesor Nicolae Gîscă. El **primer lugar**, con la puntuación más alta otorgada por el jurado, fue para el Coro Cantores Amicitiae, Iasi, que demostró una interpretación de gran calidad. El **segundo lugar** fue para el Coro Ferenc Erkel, Budapest, Hungría, director Zosfia CSER. El **tercer lugar** fue para el Coro Madrigal, Szekszard, Hungría, director Valer Jobbágy. El **Premio de la Cámara de Comercio e Industria de Maramures** fue para el Coro Vox Caelestis, Budapest, Hungría, director Valeria Szebellédi. El **Premio del Condado Central de Maramures por la Conservación y Promoción de las Tradiciones** fue para el Coro Voces, Oradea, Rumanía. El **Premio a la Popularidad** fue para el Coro Tempus, Baldone, Letonia, director Baiba Urka. El **Premio a la Amistad**, entregado por la Asociación "Prietenii Armoniei" fue para el Coro Vivace, Mezotur, Hungría, director Magdolna Csizi. Este coro fue galardonado también con el **Premio CreduArt** por su representación de la canción de Liviu Borlan *Al santuario de la fe antigua*.

Los miembros del jurado fueron representantes de las Academias de Música punteras en Bucarest, Cluj e Iasi (Rumanía) y la Escuela de Música en Budapest, Bratislava, Moldavia y Baia Mare: Voicu Enăchescu, presidente de la Asociación Nacional de Música Coral en Rumanía, el director del Prelude Choir, presidente del jurado Milan Kolena, Universidad del Arte Musical de Bratislava, Eslovaquia; Éva Kollár, Facultad de Dirección Coral de la Academia de la Música, Budapest, Hungría; Elena Marian, representante de la Asociación Coral de Moldavia; Grigore Cudalbu, Universidad Nacional de Música,

Bucarest; Ioan Pop – Academia de Música Gheorghe Dima, Cluj-Napoca; George Dumitriu, Universidad de las Artes George Enescu, Iasi; y finalmente Maria Pocol – Instituto de las Artes, Baia Mare. Director Artístico y observador internacional: Andrea Angelini, Italia.

Tuvimos la oportunidad de participar en un evento de gran valor artístico y estamos convencidos que en las próximas ediciones se conseguirá, como hasta ahora, más valor artístico e interpretativo. Es notable que en Rumanía la música coral llame la atención de todo el mundo a través de la mágica atmósfera de este fantástico festival.

Especial gratitud a la Asociación Prietenii Armoniei y Coro Armonia, a D. Alexandru Nicolici y Dña. Mihaela Bob Zăiceanu y otros miembros apasionados del coro. Gracias a ellos este festival fue un éxito, con un alto nivel de música coral contemporánea internacional amateur.

**Ioan (Ionică) Pop** estudió oboe y piano en la Escuela de Música en Cluj-Napoca (1977-1985), después composición en el Conservatorio de Música 'Gheorghe Dima' en la misma ciudad (1986-1991). Más tarde obtuvo su doctorado en música, en el año 2004. Compuso obras para orquesta, ópera, un concierto para dos pianos y orquesta, música de cámara y música coral. En 2006, finalmente, se graduó como Director Musical de Teatro y en el 2010 realizó un curso modular para órgano. Actúa en conciertos de piano y órgano tanto en su país como en el extranjero. En la actualidad, es profesor adjunto en el Departamento de Musicología de la Academia de Música 'Gh Dima', en Cluj-Napoca. Sus obras han sido representadas en prestigiosos festivales tales como El Musical de Otoño de Cluj, Cluj Moderno o el Festival Internacional George Enescu. Ha sido galardonado con honores y premios en competiciones nacionales e internacionales de composición. Es miembro de la Unión de Compositores y Musicólogos de Rumanía. Desde 2008,

lidera el grupo contemporáneo de música Impact XXI que incluye soprano, trombón, piano y percusión. Correo electrónico: [popionica@yahoo.com](mailto:popionica@yahoo.com)